

411041-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Bini modulari u portabbli – Planung, Lieferung, Aufstellung, Innenausbau, Inbetriebnahme, Anmietung, Betrieb und Rückbau einer zweigeschossigen Containeranlage am Erich Kästner-Gymnasium, Castroper Straße 7 in Köln

OJ S 114/2026 16/06/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Provvisti

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Kölner Schulbaugesellschaft mbH

Email: vergabe@koelner-schulbau.de

Tip legali tax-xerrej: Impriża pubblika, ikkontrollata minn awtorità reġjonali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Planung, Lieferung, Aufstellung, Innenausbau, Inbetriebnahme, Anmietung, Betrieb und Rückbau einer zweigeschossigen Containeranlage am Erich Kästner-Gymnasium, Castroper Straße 7 in Köln

Deskrizzjoni: Der Auftraggeber beabsichtigt, die Planung, die Lieferung, die Aufstellung, den Innenausbau, die Inbetriebnahme, die Anmietung den Betrieb und den anschließenden Rückbau einer zweigeschossigen Containeranlage am Erich Kästner-Gymnasium, Castroper Straße 7 in Köln, zu vergeben. Um zusätzliche temporäre Unterrichtsräume für das Erich Kästner-Gymnasium in Köln zu schaffen, soll auf dem Schulgrundstück eine zweigeschossige Containeranlage mit einer BGF von ca. 870 m² entstehen. Der Auftragnehmer hat die Containeranlage zwischen dem 22.03.2027 und dem 02.04.2027 zu liefern und aufzubauen, um den laufenden Schulbetrieb nicht zu beeinträchtigen. Im Anschluss hat der Auftragnehmer die Containeranlage auszubauen, in Betrieb zu nehmen und dem Auftraggeber am 16.07.2027 zu übergeben. Die Mietzeit beträgt 49 Monate. Der Mietvertrag verlängert sich nach Ablauf der Grundmietzeit maximal viermal automatisch um jeweils 6 Monate, wenn der Auftraggeber das Mietverhältnis nicht mit einer Frist von mindestens drei Monaten vor Ablauf der Grundmietzeit oder des jeweiligen Verlängerungszeitraums kündigt. Die maximale Verlängerungsdauer beträgt 24 Monate. Nach Ablauf der Mietzeit hat der Auftragnehmer den vollständigen Rückbau der Containeranlage vorzunehmen und das Grundstück im ursprünglichen Zustand zurückzugeben. Einzelheiten ergeben sich aus den Vergabeunterlagen.

Identifikatur tal-proċedura: ab8c900f-a7c5-4388-a643-66da4b4a23c8

Identifikatur intern: KS002

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 44211100 Bini modulari u portabbli

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 44211000 Bini pre-fabbrikat

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Köln

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DKMMJCM#

Baži legali:

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż, Dokument tal-Akkwist

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Frodi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Il-korruzzjoni: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Insolvenza: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Assijiet amministrati minn likwidatur: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Imġiba professjonali serjament ħażina: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Planung, Lieferung, Aufstellung, Innenausbau, Inbetriebnahme, Anmietung, Betrieb und Rückbau einer zweigeschossigen Containeranlage am Erich Kästner-Gymnasium, Castroper Straße 7 in Köln

Deskrizzjoni: Der Auftraggeber beabsichtigt, die Planung, die Lieferung, die Aufstellung, den Innenausbau, die Inbetriebnahme, die Anmietung den Betrieb und den anschließenden Rückbau einer zweigeschossigen Containeranlage am Erich Kästner-Gymnasium, Castroper Straße 7 in Köln, zu vergeben. Um zusätzliche temporäre Unterrichtsräume für das Erich Kästner-Gymnasium in Köln zu schaffen, soll auf dem Schulgrundstück eine zweigeschossige Containeranlage mit einer BGF von ca. 870 m² entstehen. Der Auftragnehmer hat die Containeranlage zwischen dem 22.03.2027 und dem 02.04.2027 zu liefern und aufzubauen, um den laufenden Schulbetrieb nicht zu beeinträchtigen. Im Anschluss hat der Auftragnehmer die Containeranlage auszubauen, in Betrieb zu nehmen und dem Auftraggeber am 16.07.2027 zu übergeben. Die Mietzeit beträgt 49 Monate. Der Mietvertrag verlängert sich nach Ablauf der Grundmietzeit maximal viermal automatisch um jeweils 6 Monate, wenn der Auftraggeber das Mietverhältnis nicht mit einer Frist von mindestens drei Monaten vor Ablauf der Grundmietzeit oder des jeweiligen Verlängerungszeitraums kündigt. Die maximale Verlängerungsdauer beträgt 24 Monate. Nach Ablauf der Mietzeit hat der Auftragnehmer den vollständigen Rückbau der Containeranlage vorzunehmen und das Grundstück im ursprünglichen Zustand zurückzugeben. Einzelheiten ergeben sich aus den Vergabeunterlagen.
Identifikatur intern: KS002

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 44211100 Bini modulari u portabbli

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 44211000 Bini pre-fabbrikat

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Belt: Köln

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 49 Xhur

5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 4

Informazzjoni oħra dwar it-tiġdid: Die Grundmietzeit beträgt 49 Monate. Der Mietvertrag verlängert sich nach Ablauf der Grundmietzeit maximal viermal automatisch um jeweils 6 Monate, wenn der Auftraggeber das Mietverhältnis nicht mit einer Frist von mindestens drei Monaten vor Ablauf der Grundmietzeit oder des jeweiligen Verlängerungszeitraums kündigt. Die maximale Verlängerungsdauer beträgt 24 Monate.

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Für den Fall, dass ein Bieter einzelne Unternehmen als Nachunternehmer einsetzen möchte, wird auf die Möglichkeit der Eignungsleihe und die in § 47 VgV genannten Voraussetzungen hingewiesen. Wenn und soweit sich der Bieter auf die Eignung eines anderen Unternehmens beruft, sind mit dem Angebot insbesondere entsprechende Eignungsnachweise und eine Verpflichtungserklärung des anderen Unternehmens einzureichen, dass dieses seine Ressourcen und Kapazitäten dem Bieter im Auftragsfall zur Verfügung stellt. Bei der Eignungsprüfung werden Bietergemeinschaften als Ganzes betrachtet. Ab dem 01.07.2026 ist die Vergabekammer Westfalen unter folgender Anschrift für Nachprüfungsanträge zuständig: Vergabekammer Westfalen mit Sitz bei der Bezirksregierung Münster Albrecht-Thaer-Straße 9 48147 Münster Deutschland Telefon: (+49) 251/ 411 1604 Telefax: (+49) 251/ 411 2165 E-Mail: vergabekammer@brms.nrw.de Internet-Adresse: https://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mit dem Angebot sollen die Bieter möglichst folgende Unterlagen vorlegen (bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied): a) Formlose Eigenerklärung, aus der hervorgeht, - dass keine Ausschlussgründe im Sinne der §§ 123, 124 GWB vorliegen bzw. erfolgreiche Selbstreinigungsmassnahmen im Sinne des § 125 GWB durchgeführt worden sind; - dass der Bieter in das einschlägige Berufsregister (Handelsregister oder Handwerksrolle) oder ein vergleichbares Register (Standeskammern etc.) des Herkunftslandes eingetragen ist sowie für seine Berufshaftpflichtversicherung, seine Krankenkasse(n) und seine Berufsgenossenschaft rückstandslos Beiträge entrichtet hat sowie seinen steuerlichen Verpflichtungen nachgekommen ist. b) Eigenerklärung Russland-Sanktionen (nach Artikel 5k Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Artikels 1 Ziffer 16 der Verordnung (EU) 2025/2033 des Rates vom 23. Oktober 2025 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage der Ukraine destabilisieren). c) Bietergemeinschaften sollen zusätzlich eine Erklärung abgeben, aus der hervorgeht, dass kein Verstoß gegen Kartellrecht vorliegt, und dass keine unzulässigen wettbewerbsbeschränkenden Absprachen getroffen wurden.

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mit dem Angebot sollen die Bieter (bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied) eine Eigenerklärung vorlegen, in der der Bieter/die Bietergemeinschaft erklärt, ob und welche Leistungsbereiche er/sie im Auftragsfall mithilfe von Nachunternehmern erbringen wird.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mit dem Angebot sollen die Bieter (bei Bietergemeinschaften von jedem Mitglied) eine Eigenerklärung über Umsätze der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre mit Leistungen, die mit dem vorliegenden Auftragsgegenstand vergleichbar sind (Planung, Lieferung, Aufstellung, Innenausbau,

Inbetriebnahme, Vermietung, Betrieb und Rückbau einer Containeranlage), vorlegen. Daraus sollte sich ergeben, dass der Bieter in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren (2023, 2024, 2025) jeweils einen spezifischen Jahresumsatz von mindestens 1 Mio. EUR erwirtschaftet hat.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mit dem Angebot sollen die Bieter eine Eigenerklärung vorlegen, aus der hervorgeht, dass der Bieter eine Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 5 Mio. EUR für Personenschäden, Sach- und Vermögensschäden, jeweils pro Schadensfall, 2-fach maximiert, unterhält bzw. im Auftragsfall abschließt.

Kriterju: Referenzi fuq consegne speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Mit dem Angebot sollen die Bieter eine Liste von Referenzen der vom Bieter und ggf. der von Nachunternehmern, in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen, die mit den zu vergebenden Leistungen (Planung, Lieferung, Aufstellung, Innenausbau, Inbetriebnahme, Anmietung, Betrieb und Rückbau einer Containeranlage) vergleichbar sind, vorlegen mit Angaben 1. zum Jahr der Leistungserbringung, 2. zu den konkret vom Bieter erbrachten Leistungen, 3. zur Größe der Containeranlage (BGF in m²), 4. zum Auftragswert in Euro netto. Daraus sollte sich ergeben, dass mindestens 3 vergleichbare Referenzprojekte mit einem Auftragswert von jeweils mind. 1 Mio. EUR netto erbracht wurden. Vergleichbar sind Referenzprojekte zur Planung, Lieferung, Aufstellung, Innenausbau, Inbetriebnahme, Vermietung, Betrieb und Rückbau einer mindestens zweigeschossigen Containeranlage mit mindestens 600 m² BGF. Der Auftraggeber wird dabei nur Referenzprojekte berücksichtigen, die bereits in Betrieb genommen wurden.

5.1.10. Kriterji tal-għoti

Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: Preis

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 100

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DKMMJCM/documents>

Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DKMMJCM>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DKMMJCM>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 24/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 100 Jiem

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Der Auftraggeber behält sich vor, Unterlagen im Rahmen des § 56 VgV nachzufordern. Hierauf besteht kein Rechtsanspruch.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: le

Se jintuża l-pagament elettroniku: le

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Rheinland mit Sitz bei der Bezirksregierung Köln

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Das Verfahren für Verstöße gegen diese Vergabe richtet sich nach den Vorschriften der §§ 160 ff. des Gesetzes gegen

Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Zur Wahrung der Fristen wird auf die §§ 160 ff. GWB

verwiesen. Insbesondere weisen wir darauf hin, dass der Nachprüfungsantrag gemäß § 160

Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des

Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, zu stellen ist. Vergabeverstöße sind nach

§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB vor Einreichen des Nachprüfungsantrags innerhalb von 10

Kalendertagen, nachdem der Bieter den Verstoß erkannt hat, beim Auftraggeber zu rügen.

Vergabeverstöße, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind darüber hinaus

gemäß § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der Angebotsfrist nach

Ziffer 5.1.12 bei dem Auftraggeber zu rügen.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Kölner

Schulbaugesellschaft mbH

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: Kölner Schulbaugesellschaft mbH

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Kölner Schulbaugesellschaft mbH

Numru tar-registrazzjoni: DE 361 079 274

Indirizz postali: Wittekindstraße 5

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50937

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabe@koelner-schulbau.de

Telefown: +49 221 29991270

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

8.1. **ORG-0002**

Isem uffiċjali: Vergabekammer Rheinland mit Sitz bei der Bezirksregierung Köln

Numru tar-reġistrazzjoni: 05315-03002-81

Indirizz postali: Zeughausstraße 2-10

Belt: Köln

Kodiċi postali: 50667

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de

Telefown: +49 2211473055

Fax: +49 2211472889

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. **ORG-0003**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 77de09ea-1928-4878-8770-451168a3e987 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbaġħat l-avviż: 12/06/2026 15:45:11 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 411041-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 114/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 16/06/2026